



الكريسي الرسولي

سيسنرف ابابل اءسادق

ءماعلا ءلباقملا

مئلعت

ءيطلالغ لهأ ىلإ ءلاسرلا يف

2021 ناريزح /ويونوي 23 ءاعبرألا

سزاماد سيءقلا ءحاب

ءيطلالغ لهأ ىلإ ءلاسرلا ىلإ لخدم 1.

[Multimedia]

ريخلل حابص ،ءأزعألا تاوخلألا ءوخلال

مئلعتلا نم ءءيءج ءرود مويلا أءبن ،ءالصلل اهانصصخ يتلا ءليوطللا ءريسمللا ءعب
ءوأ .رءكأو لصفأ لكشب يءلصنن نأ انءطلسا ،هءه ءالصلا ءريسمللا لالخنم ءنأ لمآ .يحييسمللا
لهأ ىلإ ءتلاسري فسلوب لوسرلا اءرءقا يتلا ءيضاوملا ضعب يف رءفأ نأ مويلا
لوسرلا ىلإ ءرءءلل طقف سئل ،ءمساح لب ال ،ءيمءاللا نم ءياغ ىلإ ءلاسرا ءنأ .ءيطلالغ
لوسرلا اءلوانت يتلا ءيضاوملا ضعب يف رظنلل ءيش لك لبق نكلو ،لصفأ لكشب
ءتريس ىلإ ءرءءك تاراشا ءلاسرلا هءه يف سلوب ءرؤا .لجءنإلا لامء اءلالخنم ارهظم ،قمعب
لوانتو .حييسمللا ءوسى ءمءخ يف ءءايء ءضوب ءرارقو ءءاءءه ءفرءمب انل ءمسء ،ءيءءللا
ءايءلا ءقيرطو ،ءمءنلاو ،ءيءللا اياضق لءم ،ناميإلل آءج ءمءملا اياضقلا ضعب آضيأ
ءايء بناوء نم ءيءءللا سمء ءنأ ،مويلا ءرءبكللا ءءيمءه اءل اياضق يءو ،ءيحييسمللا

اذه انت قول تَبْتُك اهنأ ودبېو ،أدج ةرصاعم ةلاسراهنأ .اذه انموي يف ةسېنكل

،لوسرلا هب ماق يذلا ريبكلا ةراشبالا لمع يه ةلاسرلا هذه يف رهظت يتلا ىلوالا ةزيملا ،سلوب بطاخي .ةلاسرالا هتالحر لالخالق الال ىلع نيترم ةيطالغ ةعامج ةرايغب ماق يذلا اننكمي الو ،ريشي ةيفارغج ةقطنم ةيأ طبضلاب فرعن ال .ةقطنملا كلت يف نييحييسملا ةيطالغ لهأ نأ ملعن نحن .ةلاسرلا هذه هي فبتك يذلا خيراتلا دكأتلا هجو ىلع تبتن نأ ةقطنملا كلت يف ،ريشك لاوتج دعب ،اورقتسا نيذلا ىمادقلا نييتلكلا ناكسلال نم اوناك ،ةرقنأ مويلا ىمسئو ،اريسنأ ةنيدم يف اهتمصاع تناك يتلاو ،لوضانألا ةقطنم ،ةعساوالب بسبب ةقطنملا كلت يف فقوتلل رطضا ةنأ ىلى طقف سلوب ريشي .ايكرت ةمصاع ،أيحور ،رخأ أعفاد لسرلا لامعأ رفس يف اقول سيّدقلا دجي امنيب .(13 ،4 ةيطالغ .ار) ضررملال هللا ةملكب ريشبببلا نم امه عنم سّدقلا حورلا نألا ةيطالغ دالبو ةيحييرف افاطمث :لوقي يف ال ريشبببلا قيرط نأ ىلع نألدي لب :نيلووقلا نيذه يف ضقانت دجوي ال .(6 ،16) "ةيسأ يف هللا لمع لوبقل نيّدعتسم نوكن نأ بلطتي هّنكلو ،انعيراشمو انتدارا ىلع أمئاد دمتعي :ىلع تمللس دق مكنيب اميف ةلئاع دجوي .اهعقوتن نوكن مل ىرخأ تاراسم عبتنلوانيف نيلسرّمك نوبهذييس مهّنألا ،ىرخأ ةغل ةيأ فرعأ الو ،ةيفتالالا ةغللا ملّعت مهيلع نأ اولاق نورداغي نيذلا نيلسرّملا نم ديدعلا مويلا آضيأ سدقلا حورلا دوقي .يضرارألا كلت ىلى يف ،لوسرلا نأ وه ،لاح لك ىلع ،هارن امو .ةلاسربال مايقلل ىرخأ ضرأ ىلى نوبهذيو مهنطو اعحأ نأ عيجم يف ةرشتنم ةريغص تاعامج ةّدع سّسوي نأ عاطتسا ،بوؤدلا ريشبببلا هلمع ىلع نّبني مكي مل ،ام ةقطنم ىلى و ،ام ةنيدم ىلى سلوب لصي ناك ام دنع .ةيطالغ ةقطنم انتفاقت ةريمخ يه يتلاو ةريغص تاعامج سّسوي ناك لب !ال ،ةريبك ةيئاردتاك روفلا بهذتو ةريغصلا تاعامجلا هذه ومنت تناكو .ةريغص تاعامج سييسأتب آذب .مويلا ةيحييسملا تيقلت .ةلاسرلا ةقطنم لك يف ةيوعارلا ةقيرطلا هذه عابّتا مّتي ،اذه انموي ىتّح .أمّ دق ليجنإلاب طعي هّنأ ىل لاق ،ةديجالا اي نيغ ،اوباب نم لّسّرّم لب ق نم يضا ملال عوبسألا ةلاسرا أدبت اذكه !ليمچ عيش هّنأ .حييسملا عوسي نوكي نم ىتّح نوفرعي الّسانألا ،ةبغاللا يف ىلوالا ريشبببلا ةقيرط يه ةقيرطلا هذه ،مويلا آضيأو .نوكتلا يف ةريغصلا تاعامجلا رشبببلا

رطخ دوجو كردأ يذلا ،سامحلاب ئلتتمملا سلوبل يوعارلا مامت هالا وه آلّوأ هظحالن نأ ديرن ام ههجاوت - مهئانبأ ىلع راطخألل آروف ناهبتني نيذلالا مألأ وأ باللا لثم نوكي يعارلا - ريبك يئآت" :مهحأ لاق امك .راطخأللا يتأتو ومنت .نامياللا يف اهومن لجأ نم ،اهسّسأ نأ دعب سئانكلا نم اوتأ نيذلا نييحييسملا ضعب لّلسئت ،عقاولا يف . "ةعامجالا يف ةثراك عنصتلا روسنلا دّح ىلى اوبهذ مهّنأ ىتّح ،لوسرلا ميعالاعتل ةفلاخم تّايّرطن ركّمب نوعرزي اؤدبو ،ةيدوهيلا نوّهوشي مث ، "معن اذهو ،ال اذه" :نولووقيف ةديقعلا ىلع ملكتلاب نوأدبې .هتعمس هيوشت تاسرامملا نم اهنأ ،نورت امك .لوسرلا ةطلّس عزننت نأ :ةداتعملا ةقيرطلا هّنأ .لوسرلا ةعمس ةقيرقحلل ديحوللا كلاملا هرابتعا تابسانملا ضعب يف هسفن عرمل مّدقي نأ ةميدقلا سلوب عادعأ ىعدا .عارتفالاب ىتّح نورخآلا هب موقي يذلا لمعلا ناش نم ليلقتلا ىلى فدهيو اوداع .ةيوسوملا ةعيرشلا دعاوقل آق فوشيعلاو ناتخلل عوضلا آضيأ نييثنوللا ىلع نأ لهأ ىلع ناك ،كلذل .ليجنإلا اهزواجت يتلا رومألا ىلى و ،ةيلىوالا تاظفحتلا ىلى ،عارولا ىلى ةصاخلا تاداعلاو تاميلعتلاو دعاوقلل عوضلل ةيفاقثلا مهتّيوه نع يّلتلا ةيطالغ آيقي قح آلوسر نكي مل سلوب نأ نوضراعملا ءالؤه ىعدا لب ،طقف اذه سيلىو .دوهيلا ب كلذ ىرن نحن نأ يّحألا نم ريشك يفو .ليجنإلا ةزاركل ةطلّس ةيأ هل نوكت مل يّلتلابو

يهتني مّث صصقلا أدبت :تأي شربأل ضع ب يف وأ ةيحيي سمل ا تا عام جلا ضع ب يف رك فنل
 ءالؤه قيرط ،ريّرشلل قيرط طبّضلاب ءنّ .فقسألأ وأ ةيعرلا نهك ةعمس هي وشتل رملأ اهب
 اذه ةيطالغ لهأ لىل ءلاسرلا هذه يف ىرنو .نونب يف فيك نوفري الو نوقرفي نيذلا سانلا
 ءارجلا .

مه رّشب ام لىل عامتسالا ؟اولع في نأ مه يلع ناك اذام . ةمزأ ءلاح يف نوشي عي ةيطالغ لهأ ناك
 ليخت له سللا نم ؟هنوم ءتي اوناك نيذلا دّجل طّاعولأ لىل عامتسالا مأ ،هعابّتاو سلوب هب
 لمعب اونم آوعوسي اوفرع نأ دعب ،مهل ءبس نلاب .مه بولق تلخد يتلا نيقيلا مدع ءلاح
 دقل . ءرح ءايح ءيادب ، ءديج ءايح ءيادب آقح مهل كلذ ناك ،هت مايقو هتومب قّقحت يذلا صالخال
 نم ديدع لابل آئي لم ناك مه خيرات نأ نم مّعّرلا لىل ،رّحت لابل آريخأ مهل حمسي آراسم اؤدتب
 طّاعولأ تا داقتنا مامأ ،كلذل .امور روطاربم ءل عوضخالا اهلقأ سيلو ،فنعل او ءيدوبعل لاكشأ
 نوكي نم " :اولأسف ،نوفّرصتي فيك نيديكأ ريغ اوناك و ءايّضلاب ةيطالغ لهأ رعش ،دجلا
 نأ اني لىل نم لىل ؟ىرخأ أرومأ ان نوملّ عي و نأل نوتأي نيذلا سانلا ءالؤه مأ ،اذه سلوب ؟قح لىل
 !آقح آريكب ناهرلا ناك ،راصتخاب ؟عمتسن

هذه انم أيأ يف نييحيي سمل نم ديدعلا اهشي عي يتلا ءبرجتلا نع ءديعب تسيل ءلاحلا هذه
 لصاؤتلا لئاسو لالخال نم اميس ال ،مه نكمي نيذلا طّاعولأ ،عقاولا يف ،مويلا يتّح ،صقني ال
 لك لب قو آلّو سيل ،طّاعولل مه سفنأ نومّدقي مه ءنّ .ني نم مؤملا تا عام ج اوجزي نأ ، ءديجلا
 ني ب نم مئاقلاو بولصملا عوسي يف ناسنلأ بح يذلا هللا لي ج نالعل لجأ نم ،ءيش
 نومسي اذكه - نوب سانملاو نووي قيقحلا "قحلا ءأمح" مه ءنّ ،رارصاب اورركيل نكلو ،تاوملأ
 ءيحيي سملأ نأ ءدشب نودكؤي مه ءنّ .أيحيي سم نوكتل ءقيرط لصفأ يه مهتقيرطو ،- مه سفنأ
 نم ءني عم لاكشأب اهديحت مّتي ام أبلاغو ،اهب مه نوطب تري يتلا كلت يه ءي قيقحلا
 نامي ءالاصأ دق فن ال يتّح ءارولا لىل ءدوعلا يه مويلا تامزأ لجل ققيرطلا نأ ،يضا مالا
 تاملّ سملال ضع ب لىل ءوجرلا ءبرجت راصتخاب دجوي ،كاذنأ لالخال ناك امك ،أضيأ مويلا
 لىل ؟سانلا ءالؤه لىل فرعتن نأ ان نكمي فيك نكلو . ءيضا مالا ديلاق تلالا يف ءبستك مالا
 ءزاركلا لباقم يف .أم دق يضا مالا قُرط راثأ يدحلا يارلا ءبالص ربّعت ،لا ثملا لي بس
 ،دّشتلا ومئاد .ني دّشتتم نونوكي مه ،ءادعس انل عجتو ،أراخأ انل عجت يتلا لي ج نالابل
 سانلا ءالؤه ءزي م طبّضلاب وه دّشتلا ...كلذب مايقلا بحيو ،اذهب مايقلا بحيو :نولو قيقو يف
 قيرطلا مه ف يف اندي فيس ةيطالغ لهأ لىل ءلاسرلا يف سلوب لوسرلا مي لعت عابّتا ن
 أمئاد ءديجلاو ءرّح مالا قيرطلا يه لوسرلا اهلي راشأ يتلا قيرطلاو .اهعابّتا بح ي يتلا
 عضاوتلاب قّقحت يتلا ءراش ببالا قيرطاهنّ .تاوملأ ني ب نم مئاقلاو بولصملا عوسي ب
 ءع يدولا ءقّثلا قيرطاهنّ او . ءوخألا يه امو عضاوتلا وه ام نوفري ال دّجل طّاعولأ . ءوخألاو
 ريس ت ءعاطلاو ءعادولا قيرطهذهو . ءعاطلا الو ءعادولا يه ام نوفري ال دّجل طّاعولأ . ءعاطلاو
 نامي ءال ، ءي اهنل يف . ءسي نكلال روصع نم رصع لك يف لمعي سدقلا حورلا نأب نيقيلا يف
 انصلّخي و ماملأ لىل ان عفدي ، ءسي نكلال يف رضاحلا سدقلا حورلاب

يَدَّلِحِي سَمَلَا عَوْسِي بَّرَلَاوَانِي بَّأ هَلَلَا نَدَل نَم مَالَسَلَاوَمَعَنَّالَا مُكَيَلَع . ةَيَطَالِغِ سَائِنَاكَ يَلَا
دُجَمَلَا هَل ، اِنْبَاوَانِ هَلِ ةَيَشَمَبَ اَلَمَع هَذِهِ رَّشَلَا اِيُنْدُ نَم اِنْدِقْنِيْلَا اِنَايَا طَاخَلْجَا نَم هَسْفَانَبَ دَاج
نِي مَآ . رَوُهُ دَلَا دَبَا .

Speaker:

يَلَع ةَلَا سَرَاهَنَا : هَتَسَادِق لَاق . ةَيَطَالِغِ لَهَا يَلَا ةَلَا سَرَلَا يَفِ هَمِيْلَعَت مَوِيْلَا اِبَابَلَا ةَسَادِقِ اَدَب
لَبِق نَكَلُو ، لَضْفَا لَكْشَب لَوَسَرَلَا يَلَع فَرَّعَتَلَل طَقْف سِيْل ، ةَمَسَا ح لَب اَل ، ةَيَمَهَا لَا نَم ةَيَاغِ
، ةَيَّرَحَلَا اِيَا ضَق لَثَم ، قَمَعَب لَوَسَرَلَا اَهَلَوَانَت يَتَلَا عِيَضَاوَمَلَا ضَعَب يَفِ رَطَّنَلَل عِيَشَلَلْ كْ
لَمَع يَه ةَلَا سَرَلَا هَذِهِ نَم رَهْطَت يَتَلَا يَلَوَالَا ةَزِيْمَلَا . ةَيَّحِي سَمَلَا ةَايَحَلَا ةَقِيْرَطُو ، ةَمَعَنَّالَاو
ةَلَا سَرَلَا يَفِ ظَحَالَنُو . ةَيَطَالِغِ لَهَا يَلَا نِيْتَرَم هَتَرَايَزَب لَوَسَرَلَا هَب مَاق يَدَلَا رِيْبَكَلَا ةَرَاشَبَلَا
لَّلَسْت ذَا ، نَامِيْلَا يَفِ مَهَّوْمَن يَفِ مَهْدَدَهِي رِيْبَك رَطَا دُوْجُو كَرْدَا يَدَلَا يَوَعَارَلَا سَلُوْب مَامَتَهَا
مِيْلَاعَتَلَا ةَفَلَاخَم تَايِرَطَن رَكْمَب نَوَعَزِي اَوَادَبُو ، ةَيَّدَوَهِيْلَا نَم اَوْتَا نِيْدَلَا نِيَّيْحِي سَمَلَا ضَعَب
مَلُو ، اَيَّقِيْقَح اَلْوَسَر نَكِي مَل هَنَّا ب نِيْعَدَم ، هَتَعَمَس هِيوَشَت دَح يَلَا اَوْبَهَذَا مَهَّنَا يَتَّح ، لَوَسَرَلَا
نَوَكْرَدِي اَل ، نِيْقِيْلَا مَدَعُو عَايَض ةَلَا ح يَفِ ةَيَطَالِغِ لَهَا نَاك . لِيَجْنَالَا ةَزَارَكَلَا ةَطَلَس ةَيَّأ هَل نَكْت
هَذِهِ ؟ هَنُوْمَهَّتِي نِيْدَلَا دُجَلَا طَاْعُوْلَا يَلَا مَأ سَلُوْب يَلَا ، نَوَعَمَتَسِي نَم يَلَاو نَوَفَّرَصَتِي فَيَكْ
ذَا ، هَذِهِ اِنْمَايَا يَفِ نِيَّيْحِي سَمَلَا نَم دِيْدَعَلَا اَهَشِيْعِي يَتَلَا ةَبْرَجَتَلَا نَع ةَدِيْعَب تَسِيْل ةَلَا حَالَا
، ةَدِيْدَجَلَا لَصَاوْتَلَا لِيَا سَو لَالَاخ نَم اَمِيْس اَل ، لِيَجْنَالَا اَبَا طَاْعُو مَهَسْفَانَا نُوْمَدَقِي سَا نَا كَانَه
"قَحَلَا ةَاْمُح" نَوَدِيْحُوْلَا مَه مَهَّنَا ب ، رَاْرَصَا ب اَوْرَرَكِيْل لَب ، لِيَجْنَالَا نَالَعَا لَجَا نَم سِيْل نَكَل
يَه ةَحِيْحَصَلَا ةَقِيْرَطَلَا . قَرَطَلَا لَضْفَا يَه ةَيَّحِي سَمَلَا ةَايَحَلَا يَفِ مَهْتَقِيْرَطُو ، نَوِيْقِيْقَحَلَا
عَضَاوَتَلَاو ةَعَادُوْلَا ب هَنِّيْزِيو طَعَاوَلَا دَشْرِي يَدَلَا حَوْرَلَا ةَقِيْرَط

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. La via che dobbiamo seguire per arrivare al Signore è quella liberante e sempre nuova di Gesù Crocifisso e Risorto; è quella dell'annuncio, che si realizza attraverso l'umiltà e la fraternità; è quella della fiducia mite e obbediente, ma sempre con l'aiuto dello Spirito Santo che opera in ogni epoca della Chiesa. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

هَلَلَا يَلَا لَصَنَلَا هَاكَلَسَن نَا بَحِي يَتَلَا قِيْرَطَلَا . ةَيَّبْرَعَلَا ةَغَلَلَا ب نِيْقِيْطَانَلَا نِي نَم وُومَلَا يِّيْحَا
قِيْرَط يَه ؛ تَاوَمَالَا نِيْب نَم مِيْئَا قَلَاوَا بُوْلَصَمَلَا عَوْسِي بَاْمَيَّاد ةَدِيْدَجَلَاو ةَرَّحَمَلَا قِيْرَطَلَا يَه
اَمَيَّاد نَكَلُو ، ةَعَاطَلَاو ةَعِيْدُوْلَا ةَقَّتَلَا قِيْرَط يَه ؛ ةَوُخَالَاو عَضَاوَتَلَا ب قَّقَحَتَت يَتَلَا ةَرَاشَبَلَا

أَعْيَمَجَّ بَّرْلَا مَكْرَابِيْل. ةَسِيْنَكْلَا رَوْصَع نَم رَصَع لَّك يَف لَمَعِي يَذَلَا سَدَقْلَا حَوْرْلَا ةَنوَعَمَب
!رَش لَّك نَم أَمَّاد مَكْمَحِيْلُو

© 2021 نَاكِيْتَاْفَلَا ةَرْضَاَح - ةَطَوْفَحَم قَوْقَحْلَا عِيْمَج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana